Marañas



Atribución de imagen: Lucas Garbarino, licensed under CC BY-SA 4.0.

En español: Cirros

[*sustantivo femenino plural*]

Nubes altas de poco espesor que cubren el cielo sin que lleguen a impedir del todo el paso del sol.

Ver: Maraños, Marañoso, Nublao

• Vamos a tener revortorio, estas marañas barruntan cambio de tiempo.

• El cielo está to marañoso, nô sé si nô v'a llovel mañana.

Campos semánticos: Meteorología

Comentarios:

Existe la creencia -parece ser que fundada- de que suelen ser precursoras de mal tiempo.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de uso. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

La palabra **maraña** probablemente viene del latín **vorago-voraginis** (*abismo, torbellino*), que habría dado en castellano ***baraña**, de donde sale **braña** (pasto de las cumbres cántabras) y también **maraña** (hilos, pelos o maleza embrollada). El aspecto de estas nubes parece una maraña de algodón deshilachado, por eso en nuestra zona se aplica también a ellas.

Esta relación entre maraña y el cielo es, sin embargo, algo que se da en el castellano también, aunque nunca para referirse a las nubes, pero sí al efecto que esas nubes producen, que ha sido el origen de la acepción peralea. Por eso se puede decir en español que **el cielo está enmarañado** cuando está cubierto de cierros, aunque suena más bien poético, y eso nos viene muy de antiguo:.

"*No parece tan claro y hermoso el sol como cuando sale tras los nublados espesos y oscuros que han tenido **marañado** el cielo.*" (*De las consideraciones sobre todos los evangelios de la Cuaresma*, Fray Alonso de Cabrera, c. 1598).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com